

# MŐRSZKA KRAJINA

Versztveni, politicsni i  
kulturni tjednik.

## MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és  
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo.

aprej placilo: 1/2 leta 24.,  
12., meszecsno 4., V zvün-  
stvo 70., V Ameriko 80 Dinare  
za edno leto.

Megjelenik minden vasár-

nap. Előfizetési ára: 1/2 évre  
24, 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.,  
Külföldre 70, Amerikába 80  
Dinár évente.

Reditelsztvo i opravnistvo  
Szerkesztőség és Kiadóhivatal  
MÁRKISEVCI p. M. SOBOTA  
Rokopiszi sze eszi posilajo i sze  
ne vrnejo. — Kéziratok idekü-  
lendők s nem adatnak vissza.

Cejna inseratov za □ cm:

Izjave, poszlano, odprta pisz-  
ma 150., rēden veliki 1—  
máli oglasz 0-70 Din. i dāvek.  
Pri vecskrat popuszt.

Hirdetési árak négyzett cm-  
ként: Nyilttér és hasonlók  
150, rendes hirdetés 1—  
Apró hirdetés 0-70 Din. és az  
illeték. Többszörinél engedm.

### Dohodnino,

ak szmo jo szpozna, vszako leto more  
no tūdi i za nazāj placšuvati. Vadlūvanye  
porcije szmo nej znali dati, ár, csi szmo  
remalo vadlūvali, sze nam lehko tá ne-  
zrecsa zgodila, ka szo nās (zavolo okraj-  
anya) postrofali; doszta dohūdov szmo  
nej mogli vadlūvati, ár szmo doszta  
nej meli. Tak szmo zvéksega napovedi  
iti nej dālī. Zákon pa predpisuje, ka sto  
apoved dati zamūdī, prouti odmerjenjej  
porcije nemre apelerati. Ka je tak zavolo  
elke porcinszke odmere cejla garmáda  
szūvanya i pritozsb doszégnoła dotics-  
ke, je razumlīvo, ali tēfart tūdi i nete-  
nelnito. Zákon predpisuje, dācsozavézanci  
e za vadlūvanye prīlika dāna, i csi je  
ou nej szpuno, do dānoga termina je  
dūznoszt uráda, po vszej na razpolago  
nyemi sztojécsi dugoványaj tou odmeriti.  
ka sze tou nej poutom odebráne, zvol-  
ene komissije zgoudilo, tomi vzrok je pa  
zamo menkanye zatou potrejbnoža zákona.

Dácse podlago, touje dohūdke nasega  
bvezanca szamo lehko nasi szprobane i  
nasimi razmerami szpoznáne oszebnošti  
májo. Neverjétno je, ka bi z Banáta, z  
Baranye ali z Slavonije eszi odtrgnyeni i  
a plūgi do 15—20 q 'pripouvki vajeni  
rat nas mocsno delo zselejoucsi grūnt  
tūdi nej za obilno rodovitnoga miszlo i bi  
eventuelno nej tūdi po toj rodovitnoszt  
dohūdka odmero na nyega dācso. Zatou  
am pri odebéranyi cenilne komissije  
duplisko paszko trbej meti i ár je Prejk-  
múrja vecsino poljedelszka, v komissijo  
nora vecsina kmetov bidti zvoljeno,  
debráno.

Morebidti sze je odmera dohodnine  
oszehmao tūdi tak godila, v zmenkanyi  
adosztne praksze, mogoucse v nájbougem  
amenyávanyi. Ali ka je nej bilou doszeh-  
mao, je mogoucso potomtoga. Financsni  
ákon z leta 1922. čl. 157., 161 nam dá  
mogoucsozst do toga. Na podlagi toga  
ákona Prekmurja dohodnino placšuvajoucsi  
árod szī lehko odeberé (1924. jan. 20.  
rédne i 3 namesztnike), v dohodnine  
enilno komissijo taksi sēszt oszob (sēszt  
imenūje fin. min. del.), v kí na pri-  
esztnoszt szvojo zavūpanye polozsi lehko  
ak, ka v dācseodmerjenjej do z právo  
isnovesztjou v posztoupali zatiszte, kí szo  
e odébrali.

Ergo prīlika je dāna. „Kak szī sto  
osztila, tak de szpao“ — právi edna  
ilicsna rejcs. I csi je prīlika dāna, trbej  
gori ponūcati, ár potomtoga na tozso,  
rekinjanye vzroka i pravice niscse neszmi  
meti. Odeberte szī z szvojega krouga  
akse lūdī, kí do pelani od pravicsne pouti

vsze tiszto delali, ka je interest tiszti kí  
szo je odébrali, i da nyi volilcov dācsa  
sze po pravici odmejri. Tūdi sze neszmi  
glásziti pritozsa té, csi, kak je tou nigda  
bilou, nemárotno dāmo zbejzati prīlika i  
kak té szo uradniki, bogatászke i trgouvci  
szoudili nase dācse i zsnymi obtercsili  
kmeta, da pouleg toga szo olajsali szvoja  
tá bremena Vezdaj naj nede tak. Dāno  
prīlika je dūznoszt vszākoga kmeta gor  
ponūcati, vszākoga kmeta dūznoszt je, da  
té, gda jedino rejcs má tam, gdé sze tūdi  
i nyegva bremena lehko olajsajo, szī za  
szkūpni cíl voutom dá na tisztoza, kí  
nyemi je zatou szposzoben. Csi zdaj nej,  
prouti velkoj porciji (dohodnini) sze naj  
niscse ne touzsi vecs.

### Jövedelmiadónkat,

amióta ismerjük azóta kell évenként és  
visszamenőleg is fizetnünk. Bevallást nem  
tudjuk megtenni, mert, ha keveset vallunk  
be, megtörténhetik velünk az a bolondság,  
hogy alaposan megbüntetnek adóeltilkolás  
címén, sokat pedig nem vallhatunk be,  
mert sok jövedelmünk nincsen. Így vallo-  
mást nem is tettünk. A törvény pedig elő-  
írja, hogy aki adóvallomást tenni elmulaszt,  
a kivetett adó ellen fellebbezéssel élni  
nincs joga. Tehát ahogy azt előírták, úgy  
fizetni is kellett. Hogy a nem megfelelő  
információ alapján előírt adó miatt aztán  
csak a panaszok, szitkok egész garmadája  
szállott az illetékesekre, könnyen érthető,  
de ezuttal is csak alaptalanul. A törvény  
előírja, az adókötelesnek módjában van a  
vallomását megadni s ha az nem érkezett  
be, az előírt határidőig kötelessége a hi-  
vatalnak minden rendelkezésére álló eszköz  
alapján a kivetést megtenni. Hogy azt nem  
vállasztott bizottság eszközölte, annak  
csak az erre vonatkozó törvény hiánya  
volt az oka.

Adóalanyát, illetve jövedelmét az itteni  
kötelezettnék, csak idevalósi, tapasztalt és  
helyi viszonyokkal tisztában levő egyének  
tudják képtelenség azt hinni, hogy Bánát-  
ból, Baranyából avagy Szlavóniából ide-  
szakadt és 15—20 méterm. holdankénti  
buzaterméshez szokott testvér a mi nehéz  
munkálást kívánó hideg talajunkat is  
olyan busásnak ne gondolja, s esetleg ne  
annak ily jövedelmezősége szerint vesse  
ki a jövedelmi adót. Azért nekünk az  
adókető bizottságok választásánál erre  
különös tekintettel kell lennünk, s mert  
Prekmurje népe földművelésből él, azért  
gazdák szükségesekek a bizottságba.

Jóllehet eddig is így történt az adó-  
kivetés, hiányzott a kellő gyakorlat, habár  
a jóindulat meg is volt. Ami azonban eddig

nem volt, az meglehet ezután. Az 1922.  
évi pénzügyi törvény 157. és 161. szak.  
ad erre módot. Ezen törvény szerint Prek-  
murje jövedelmi adót fizető népe választhat  
magának (1924. jan. 20-án három rendes  
és három póttagot) az adóketőbizottságba  
olyan hat egyént (hatot pedig a pūmin.  
nevez ki), kibe bizalmát a jövőre nézve  
belehelyezheti úgy, hogy adóbecslésükben  
lelkiismeretesen eljárjanak.

Tehát az alkalom itt van. „Ki mint  
veti ágyát, úgy alussza álmát.“ S ha az  
alkalom megadódott, fel kell használni,  
mert ezután panaszra joga senkinek nem  
lehet. Válasszanak saját körükből olyan  
egyéneket, kik az igazságtól vezéreltetve  
választói érdekében mindent megtesznek,  
hogy adójuk az igazságnak megfelelően  
vettessék ki. Nem hangozhat el panasz  
azonban akkor sem, ha, mint az valamikor  
volt, könnyelműen elszalasszák az alkalmat  
s mint akkor hivatalnokok, gazdag vállal-  
kozók és kereskedők rótták ki a szegény  
gazdára azt az óriási adót, amelynek su-  
lyosabb terhétől úgy ők (a kivetők) mene-  
külhettek meg. Ma ne úgy legyen. Az  
adott alkalmat minden gazda kötelessége  
felhasználni, minden gazda kötelessége  
szavazatát leadni és arra, kit erre a közös  
célért való küzdelemben, arra alkalmasnak  
vél. Különben minden panasz jogtalan.

Bővebben lásd a gazdálkodási ro-  
vatban.

### Národna hvalejka.

Devét je vdārila vōra, vecsér je,  
Domou bi sou, ali velka kmica je.  
Hodi luba vuzgi szvejcsa,  
Pokázsimi vėlko ceszto: gde tá je?

Stiri je vdārila vōra, zorja je,  
Drágo lubo tū nihāti, tesko je.  
Pri nyej szpati, kūsuvati,  
V-toploj szteli obimati: lūsno je!

Vsze okouli sze zse zori, gojnda de,  
Drági lubi sztani gori, szvetlou de.  
Zdaj zse mati gor sztānejo  
Ino csi te tū náidejo: hūdou de.

Cslovek dneszdén vsze lehko prezšivé,  
zvün szmrt, i vsze pretrpi, zvün dobro reputacio.

Med moskom i zsenszkov nemre bidti  
prijátelsztva. Jeszte mantrivoszt, nepostūvanye,  
postūvanye, lūbézen, ali prijátelsztva nej.

Mozsévje szo prevecs fád, csi szo dobri  
mozsojve, i szo gnūszni egoisztī, csi szo nej tiszti.

## Mládi naszilnejzs

**Pozvák Stevan z Brezovec pred porotnim szodiscsom.**

Szvojecszasno szmo na tom meszti píszali, kak je Pozvák Stevan 28 lejt sztar kmecski szin z Brezovec oroupao Zsilavec Mihály z Satahovec 26. julija 1923. po krátkom natou pa túdi Dani Jánosa z Borečega i poszili vzeo od prvoga 1400 K. od zádnyega pa 40 Dollárov i 7 jezero K. tak, ka je obá zapelao v loug pouleg M. Sobote. Na szlejd szo hitro prisli i Pozvéka zaprlí, kí je pa fanaticsno tajúo szvoj bín.

V-tom dugoványi je sztao 11. decz. pred okrozsom szodiscsi porotov (esküdt-szék) gdé je racsun mogao dávatí szvoje hüdóbíje gde je pa, kak prvéle, túdi tajúo. Gda nyemi Zsilavec v obráz povedao, ka „vej szam te pa dobro vido,“ nyemi Pozvák naednouk nazáj vuzsgao, ka szta sze naprej tisztí dén vídla.

Zagovorník je predlagao naj sze es-cse ednouk gorposzlühne kelnarca, kí je v szvojoj szpovedbi szvedoucsbe právla, ka je csinitel csarni vlász búo, dokecs je Pozvák szejri vlászí. Szenát je té predlog vugodio i je razpráva prelozsena bila.

Nadalnyo razprávo priobcsimo.

## Az angol választások eredménye.

**Uj fordulat remélhető Közép-Európa politikájában Baldwin kormány lemondásával.**

Az angol választások lezajlásával kapott eredmény kezd új képet mutatni s az eddigi francia magatartás is engedékennyé válni. Az eddigi angol kormánynak a választásokból kisebbséggel való kikerülése s az engedékenyebb pártok győzelme nemcsak Anglia politikájára van hatással, de hatással lesz elsősorban a Németországgal politikára s ezzel együtt pedig egész Európa politikájára is.

Nem egy tekintélyes lap előtérbe helyezi már a nagyántánt küszöbön álló megszűnését is. Ha azonban ez nem is követ-

keznék be, de annak meglazulása már is látható.

Alexander I. király párisi utazásához fűzött annyi kombináció mind valótlannak bizonyult. A király sem fogspecialista, sem bolgár király házassága ügyében nem utazott Párisba, hanem mint később kitudódott, utazásának célja Franciaország és a kisántánt országai barátságának szorosabbá tétele s a kisántánt kifejllesztése volt, még pedig a Spanyol-Olasz fegyverbarátság ellen. Ez az utazás is azonban arra hagy következtetni, hogy a nagyántánt szétesésére eleve felkészüljenek azok az államok, kik a francia politika barátjai. Az első lépések — mint hírlík — kisántánt kibővítésére már meg is történtek s befogadásra elsősorban Görögország van kiszemelve.

Az angol választások eredményeként mindenesetre a közeljövőben nagy változásokra lehetünk elkészülve.

## Kisebb lesz az amerikai kivándorlási kvóta.

Egyes hírek szerint az amerikai nemzetgyűlés elé egy törvényjavaslat terjesztett be, amely szerint az Amerikába való kivándorlás még jobban megszoríttatnék. Az eddigi 1900. évi statisztika szerinti 3%-os bevándorlási kvótát e szerint 2%-ra csökkentenék, még pedig az 1890. évi bevándorlási statisztika alapján.

## Szedem notárosov v Prekmurji.

Od prvejsega rezsima je vöbrsnyeni szedem notárosov brezi toga, ka bi nyim szlüzsbo ali penzijo dáli. Nescsemo protektorje bidti, szamo naznaniti scsemo nase cslovecsanszko mislenye, dúzsnozt do blízsnýega. Ar je túdi notáros cslovek, i ár szo túdi tej goszpoudje szvojeja zsítka lepsi tál z velkim trüdom tá potrosili, je nemogoucsnozt nyé od dnesz na ütro brezvszega v blouden szvejt püsztiti. — Ár szmo pa z verodosztojnoga meszta tak in-

formirani, ka je pokojnina tej notárosov proracsun vzéta i lezsi v min. financ za izplacilo, bi namesztno bilou od nase Prejkmurszke oblászti tou dugoványe posziliti, ár je nemogoucse, ka bi za szedem lúdi nej pejnez bilou i bi po 53 meszeca escse duzse mogli csakati na pravicsno nyim pokojnino.

## Coolidge predszedniski kandidat.

WASHINGTON. Amerikanszka Replukanszka partája v Zjedinyeni drzsávaj je szklenila, ka pri prisesztnom odebérany predszednika (President) de Coolidgea kandidirale za predszednika.

## Kétszázötven millió aranykorona kölcsönt kap Magyarország.

**A népszövetség pénzügyi bizottsága magyar jegybank felállítását sürgeti.**

Budapestről jelentik: A Magyar Távirati Iroda londoni jelentése szerint a népszövetség pénzügyi bizottsága a jelentésének elkészítése előtt meghallgatta a magyar kormány kiküldötteit, akiknek előterjesztését megfontolás tárgyává tette és figyelembe vette mindazokat az adatokat, amelyeket a kiküldöttek Magyarország gazdasági helyzetéről felhoztak. Az a jelentés, amelyet most a népszövetség tanácsának kell megvitatni és utána elfogadni, olyan értelmű előterjesztést tesz, hogy Magyarországnak két és fél évre — átmeneti időszakra — költségvetésének egyensúlyozásához kétszázötven millió aranykoronára van szüksége. Ugy tervezik, hogy ha a népszövetség tanácsa meghozta határozatát, állást foglal a kölcsönügyben a jóvátételi bizottság is, amelynek hozzájárulásához szintén szükség van. Valószínűleg a népszövetség tanácsa bizottságot küld a kölcsönügy tárgyalása előtt Budapestre azzal a feladattal, hogy megállapítsa Magyarország költségvetési tervét az említett harmadfél esztendőre. Ausztria esetéhez hasonlóan a népszövetség pénzügyi bizottsága szükségesnek véli, hogy a magyar nemzeti jegybank létesüljön a legrövidebb időn belül a tanács által megállapított és a jóvátételi bizottság részéről jóváhagyott program alapján.

A külföldi kölcsön felvétele, hír szrrint, a tavasz folyamán már megtörténhet, amikor az említett testületek megadják hozzájárulásukat a kölcsön felvételére.

## Az új illetéktörvény.

### IV.

Az illetékegyenérték kivetésének alapjául a ciklus kezdetén volt forgalmi érték veendő. Későbbi szerzeményeknél a szerzés időpontjában szereplő becsérték. A forgalmi érték megállapítása épúgy történik, mint az adásvevési szerződésekénél.

Az illetékegyenértéket az ingatlan tulajdonosa fizeti. De ha a hasznélvező vállalta magára a fizetést, akkor ez tartozik az illetékegyenértéket fizetni a tulajdonos egyetemleges felelőssége mellett. Azok az ingatlanok, amelyre nézve az illetékegyenértéke fizetési kötelezettség a fennálló törvények értelmében még be nem következett, ezt az illetékegyenértéket 1924 január 1-től kezdve fizetni tartoznak. Az illeték egyenérték fizetése alól fel vannak mentve:

1. azok az ingatlanok, melyek a föld és házadól alól állandóan fel vannak mentve;

2. azon ingatlanok és ingók hasznélvezői, akiknek ezen vagyontárgyakból 1200 dinárnál kevesebb jövedelmük van;

3. azon vagyontárgyak, amelyek valamely vagyontársaság fel nem osztható tulajdonát képezik ugyan, de ezek használata osztatlan összeköttetésben van a földbirtokkal vagy házzal, úgy hogy az egyes birtokának mintegy kiegészítő részét képezik;

4. azon tisztviselői- és munkás-szövetkezetek, melyek tagjaikuk spekuláció nélkül laká-

sokat vagy házakat biztosítanak, — illetve szereznek.

Mindazok, akik illetékegyenérték fizetésére kötelezett vagyon tulajdonosai vagy hasznélvezői a kivetési ciklus kezdetén január 15-ig tartoznak ezeket a vagyontárgyakat bejelenteni az illetékes pénzügyigazgatóságnak. Aki a bejelentést az előírt határidőben elmulasztja, de pótolja a kivetés szközléséig, az egész ciklusra kétszeres illetékegyenértéket fizet, aki pedig vagy egyáltalán nem teszi meg a bejelentést, vagy csak a kivetés befejeztével, az a fenti kétszeres összegén kívül még a ciklus első évében egy évi kétszeres illetékegyenértéket fizet büntetés fejében.

Akinek több pénzügyigazgatóság területén van ily illetékegyenérték köteles vagyona, kérheti a közvetett adók főigazgatóságától, hogy a kivetést a lakóhelyére illetékes pénzügyigazgatóság végezze el az összes illetékegyenérték — köteles vagyontárgyakra nézve.

Az illetékegyenérték kiszabása vagy a bíróságok alkalmazása, ellen a fizetési meghagyás kézbesítésétől számított 15 napon belül felelősségnek van helye a közvetett adók főigazgatóságához, akinek végzése ellen további panasznak nincs helye.

A régi törvényes előírások 1924. évi január 1-én hatályukat veszítik.

Díjjegyzék 13. Tőzsdekötelesek utáni vételkekről és eladásokról fizetendő 1 dinár.

Díjjegyzék 14. Haszonbéri szerződések után, melyekkel el nem használható tárgyak adatnak

bérbe 2 százalék. Az illeték a szerződések bélyegjegyekben lerovandó.

Díjjegyzék 25. Nyilvános árlejtések alkalmával benyújtott ajánlatokra jár 100 dinár.

Díjjegyzék 31. A váltókra vonatkozó rendelkezések továbbra is változatlanul érvényben maradnak és pedig: 300 dinárig 60 para, 300—600 dinárig 1 dinár 20 para, 600—1200 dinárig 2 dinár, 1200—2000 dinárig 4 dinár, 2000—3200 dinárig 6 dinár 20 para, 3200—5000 dinárig 9 dinár 80 para, 5000—6800 dinárig 13 dinár 20 para, 6800—10400 dinárig 19 dinár, 10400—14000 dinárig 25 dinár, 14000—20000 dinárig 34 dinár, 20000—26000 dinárig 43 dinár, 26000—32000 dinárig 52 dinár, 32000—38000 dinárig 61 dinár, 38000—44000 dinárig 70 dinár, 44000—50000 dinárig 79 dinár, 50000—60000 dinárig 94 dinár, 60000—70000 dinárig 109 dinár, 70000—80000 dinárig 124 dinár, 80000—90000 dinárig 139 din., 90000—100000 dinárig 154 din., 100000—125000 dinárig 192 din., 125000—150000 dinárig 230 dinár, 150000—175000 dinárig 268 dinár, 175000—200000 dinárig 306 dinár, 200000—250000 dinárig 382 din., 250000—300000 dinárig 458 dinár, 300000—350000 dinárig 534 dinár, 350000—400000 dinárig 610 din., 400000—500000 dinárig 760 dinár és 500000 dináron felül minden további 1000 dinár után még 1 dinár, az 1000 dináron aluli összegek teljes 1000 dinárnak vétetnek.

(Folytatás)

**GLASZI. — HIREK.**

— **Neszecca.** Horvath Ignac sujtterszki vajenec, zaposzleni pri Vukan Mihalyi v Rakicsani sze je z kneibom tezszo vrezao na lejvoj rouki.

— **Poszlano.** „P. R.!” Neve, ali sze zakon od merodajni gg. v celoti postuje, ali szo pa zakoni za vszakoga csloveka poszebi narejeni, ali pa vlada prinasz korupcija i burokratizem. Tou pitanye morem szlaviti, gda szam csteo edno malo novico v Vasem p. liszti. Naimrecs szam csteo, ka je eden louvec pukso zdigno na ka-varnara, stero szo nyemi potem tudi vzeli. Ar szam pa zvedo sto je buo te g., szam priszil-jeni poutom Vasega liszta pitati competentne faktore, ka bi sze zgoudilo pretkratkim z ednim nasim domacsinom, csi bi kaj takse ali menso krivico vcsino. Ali kak znam, anonimi g. je pa escse pred — kratkim z „popolnov opremov” sze odelzso edne licitacije lovine i ka vecs zpuksov. *Pravicolubec.*

— **Bozsicsni vecser.** Szobotsko evang. zsenzsko drustvo pod goszpe Dr. Somenojce predsednikojce vodsztvom bode *Bozsicsni verszki vecser* drzsala dec. 24-toga tou je na szveti poszt po poldnesnyoj bozsoj szluszbi vu cerkvi.

— **Obcni zbor:** Po duznim Udr. voj. inv. v Murski Soboti bo obdrzala svoj redom letni obcni zbor, ki se bo vrshil dne 26/12. t. l. v prostnih gostilni „Flisar” začetek ob 9 uri predpoldnom. Ker pa na isti dan tudi bo vozil vlak zato se opozarjamo clani, da se polno stevilo noklezjo.

— **Gaber v sztludenci.** No nej gabrovo drevjo, nej ka bi sze zmejsali. Tisztii Gaber, ki je kriv, da bi on mogo punico bujti i sztludenec lucsiti, szvojecsaszno v Tešanovci, je preminoucsi tleden mogao pokazati pred szodnikom, kak je steo on »resiti« punico gda je »notriszpádnola«. Trditev nyemi je nej vgajala, csi je rávnocs „po macsecsem” plezo. Kak szmo zvedli escse pred, té mejszec sze zacsnjeno porotno szodiscse (eskudtbiroság) pride Gaber. O razpravi mo poroucsali.

— **A Neue Freie Pressétől,** ettől a nagy bécsi laptól, amelyet Chikagótól — Szentpétervárig, széles e világon, mindenütt ismernek és olvasnak és a kevésbé elterjedt, de szintén tekintélyes graci Tagesposttól a beogradi kormány megvonta a postai szállítás jogát vagyis ezt a két nevezetes sajtóorganumot kitiltotta az SHS állam területéről. A kormánynak kétségtelenül volt joga ehhez az intézkedéshez, mert különben nem tette volna meg. Hát idáig rendben volna az ügy, csak az a kis baj van a dologban, hogy a tilalom nem szól egyuttal a művelt nyugatnak is és a Neue Freie Pressét ennek dacára olvassák New-Yorkban, Londoban, Párisban, Berlinben, Rómában, Bécsben és Budapesten, szóval az egész civilizált világon. Sokkal célszerűbb lenne olyan intézkedést tenni, hogy a Pressét csak nálunk szabad elolvasni, mert idehaza az emberek többé-kevésbé úgyis tudják, hogy mi minden történik és mi minden nem történik. És ha csak itthon lármáznak és elégedetlenkednek az emberek — a saját embereink — ez kevesebb baj, mintha mindarról, ami miatt kiabálunk és jajgatunk, a Presse révén a civilizált külföld is tudomást szerez! Persze... persze... de hát kissé bajos a dolog. És mert semmiféle tilalommal nem lehet megakadályozni, hogy odakünn is elolvassák a Pressét, a kormány úgy gondolkodik, hogy legalább ő maga s a jámbor alattvalók ne hallják a kritika szavát. Ez az eljárás valahogyan hasonlít ahhoz a régi adomához, amely szerint az egyszeri bankár, amikor tetten érte a kanapén mulató feleségét a főkönyvelőjével, nagy felháborodásában ki-dobta — a kanapét.

— **Egy titkos szoba a Leviathanon.** A világ legnagyobb gőzhajóján, a németek által épített Deutschlandon, amely most amerikaiak tulajdonát képezi és a Leviathan nevet hordja hatalmas bor-

dáin, egy titkos szobát fedeztek fel. Az óriási gőzösnek nem régen Southamptonban történt érkezése után esett meg a nagy szenzáció, amelyről hasáboakat irtak az angol lapok. A hajó egyik alkalmazottja a nagy társalgóterem falának neki támaszkodva, rémülten vette észre, hogy a fal egy ajtó nagyságu része a neki támaszkodás okozta nyomás következtében megnyílik s egy teljesen berendezett borbély műhely tárul elébe, amelynek asztalán nagy mennyiségű képes lap fekszik, a melyek a volt német császárt és a császári családot ábrázolják. Ezt a szobát az amerikaiak eddig nem vették észre dacára, hogy az óriás hajót annak idején alaposan és többször átvizsgálták. Az újságok — a veszedelmet sejtők fantáziájával — megállapították, hogy a németek ezt a titkos szobát valószínűleg valamely merénylő elkövetése céljából csinálták s a fölfedezés által mindenesetre valami nagy veszedelmet hártottak el.

— **Küzdelem egy vaddisznó csordával.** Nem Hodoson, hanem Franciaországban, nem messze Páristól történt, hogy egy földmives emberre, aki 15 éves leánya társaságában, alkonyatkor az erdőből hazafelé tartott, egy 20 vaddisznóból álló csorda rátámadott. A francia földmives a kezében levő hatalmas suhánggal kétségbeesetten védekezett, remegő leánya pedig az apja háta mögött húzta meg magát. A francia vitézül verekedett s kemény legény lehet, mert a rátámadó egyik disznót úgy sujtotta fejbe, hogy az menten elterült. Ezalatt egy másik bestia leányára támadt, feldöntötte s óriási száját kitátva, beleharapni készült a holtra vált leányba, amikor a francia fűtykösét belenyomta a vadkan torkába. Ezt az alkalmatlanságot nem tudta az állat elviselni és megfulladt. A többi 18 disznó erre megfutamodott. Így írja meg ezt az esetet párisi tudósítás nyomán egy zágrebi újság s még hozzá fűzi, hogy a két elejtett disznó 120 kilót nyomott együtt. (Kis disznók lehettek! A szerk.)

— **A város és a munkaközvetítő hivatal.** Egy törvényes intézkedés arra kötelezi a várost, hogy az állami munkaközvetítő hivatalnak helyet biztosítson. Ez a hivatal eddig egy magánházban volt elhelyezve s a fenti törvény életbe lépte óta a város fizette a havi 300 kor. lakbért. Történt pedig, hogy a háztulajdonos, miután mások jóval többet ígértek neki a szobájáért, felmondta a lakást a munkaközvetítő hivatalnak, amelynek vezetője annál szívesebben vette ezt tudomásul, mert mióta a mellette levő irodahelyiség is bérbe van adva s azon az irodát felkeresők nagy tömege keresztül jár, nem tudja dolgát zavartalanul végezni. A városi hatósághoz fordult tehát és kért hivatala részére helyiséget. A városházán azonban — a városfejlesztési politikának éppen nem kedvező — az a felfogás uralkodik, hogy a munkaközvetítő hivatal Murška Sobotának nem kell, idevaló embert gyet sem közvetít, menjen tehát Péterhegyre vagy Tótkeresztúrra, mert főként a hegybeliek veszik igénybe működését. És mert ez a felfogás, természetesen nem is adtak helyiséget a munkaközvetítőnek, hanem csak helyet abban a szobában, ahol városi jegyző, Antauer h. bíró és pénztárnok és a 2 rendőr tartanak hivaltalt s egy íróasztalt bocsájtottak a hivatalvezető rendelkezésére s egyben felterjesztést tettek a kormánynak, hogy a munkás közvetítő hivaltalt szüntesse meg. Miután pedig az a részére kiutalt helyet nem fogadta el, most a város is, meg a munkaközvetítő hivatal felsőbb helyről várják a döntést.

— **Felborult a M. Sobota — D. Lendavai posta-auto.** Folyó hó 10-én — mint rendesen — a posta-auto elindult szokott útjára. A folytonos esőzéstől is eléggé sikos ut mellé Bellatincon még ott kellenné annak a száz éve meglevő erős kanyarulatnak is (a kápolnánál), mely úgy megharagította a zöldelő szörnyeteget, hogy neki ment az ott alkalmatlankodó kerítésnek, melyet, mikor összelapította, teljes nagyságában az árokba feküdt hanyat. Három ablaka betörtött, különösebb baja nem történt. Az utasoknak pedig, kivéve a hatból egyet, aki az üvegszilánktól kis karcot szenvedett, szerencsére, az ijedtségen kívül egyéb bajuk nem történt, minthogy nem volt nekik elég a bent levő hely s löködték egymást, egyik-másik fejtetőre állva is.

— **Teljesen szabad a pálinkafőzés.** A legújabb rendelkezés szerint, minden egyes gazda saját termései cefréjét ingyen főzheti ki, tekintet nélkül a mennyiségre a nélkül, hogy azt a fináncoknál előzetesen bejelentene vagy főzési bárcát váltani kellene. A kifőzött mennyiségű pálinkából azonban be kell jelenteni annyit, amennyit valakinek elad. Szeszkereskedőkre és korcsmárosokra ez a rendelkezés — egyelőre — nem érvényes.

**KINO<sup>v</sup> Murski Soboti**

Do 16 lejt star mladežen ni dovoljeno!

**Samo v nedeljo** 16. dec.  
večer ob 8 uri:**Knez bregova**Romantično-senzacionalna pustolovina u  
7 činova**Der Fürst der Berge****Vstopnina:**Gornje lože 10.— Dinár, spodnje  
lože 8.— Din. in II. prostor 3.— D.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH

**Eden močen vajenec**sze z-dobro plácso gorvzeme pri lüzsnari  
Holcman Stevan timárnál M. Sobota

jó fizetéssel felvétetik

**egy erős tanulófiu**

Hirdessen a

**Mőrszka Krajíná-ban**

mert hirdetései eredménnyel járnak

**Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.****Blágo — Áru.**

|         |                              |   |        |
|---------|------------------------------|---|--------|
| 100 kg. | Psenica—Buza                 | K | 1250.— |
| »       | Zsito—Rozs                   | » | 1100.— |
| »       | Ovesz—Zab                    | » | 900.—  |
| »       | Kukorca—Tengeri              | » | 900.—  |
| »       | Proszou—Köles                | » | 1000.— |
| »       | Hajdjina—Hajdjina            | » | 900.—  |
| »       | Graoka—Bükköny               | » | —      |
| »       | Otroubi (psen) —Korpa (buza) | » | 700.—  |
| »       | Szeñou—Széna                 | » | 400.—  |
| »       | Graj—Bab                     | » | 2200.— |
| »       | Krumpise—Burgonya            | » | 300.—  |
| 1 kg.   | Lenovo sz.—Lenmag            | » | 20.—   |
| »       | Detelcsno sz.—Lóhermag       | » | —      |

III. II. I.

|   |            |          |         |       |      |      |
|---|------------|----------|---------|-------|------|------|
| » | Bikovje    | zivo     | —Bika   | 48.—  | 54.— | 58.— |
| » | Telice     | —        | —Üszö   | 48.—  | 54.— | 58.— |
| » | Krave      | —        | —Tehén  | 26.—  | 34.— | 44.— |
| » | Teoci      | debelo   | —Borju  | 66.—  | 70.— | —    |
| » | Szvinyé    | —        | —Sertés | 85.—  | 90.— | —    |
| » | Maszt l-a— | Zsirl-ö. | »       | 180.— | —    | —    |
| » | Zmoucsaj—  | Vaj      | »       | 160.— | —    | —    |
| » | Spej—      | Szalona  | »       | 160.— | —    | —    |
| 1 | Belice—    | Tojás    | »       | 8.—   | —    | —    |

**Pejnezi — Pénz.**

|                     |   |      |       |
|---------------------|---|------|-------|
| 1 Dollár            | = | Kj   | 346.— |
| 100 Kor. Budapest   | = | »    | 1.88  |
| 100 Kor. Becs       | = | »    | —50   |
| 1 lira              | = | »    | 17.16 |
| Zürichben 100 Dinar | = | 6.50 | sfrk. |

## Gazdálkodás

### Jövedelmi adó megállapító bizottság választása Prekmurjében.

Nálunk még ez ismeretlen a megszállás óta, azért nem szabad elmenni melette csak egyszerűen. Hogy nekünk ez mennyire fontos s eddigi zilált adóviszonyaink mellett mennyire szükséges, bővebb magyarázatra nem is szorul, mindenki tudhatja saját kárán. Azért bár lapunk más helyén már megemlékeztünk róla, hogy mégis a mi embereink kerüljenek a bizottságba, ha magunknak jól kívánunk, mihez tartásul leközzöljük az erre vonatkozó rendelkezést is.

Ker. adóügyi hat. 482/1923. sz. rendelete: 1922. évi pügyi törv. 157. és 161. szak. értelmében egész Prekmurje jövedelmi adójának megállapítása végett M. Sobotában egy becselő bizottság állítatik össze, mely 6 rendes és 6 helyettes tagból fog állani. Egész Prekmurje részére egy bizottság fog működni és pedig »Becselő kerület M. Sobota« cím alatt. Fele tagot az adókötelezettek válasszák, felét pedig (3. r. 3. h.) a pümin. ljubljanaí kirend. nevezi ki. Ennek alapján a m.-sobotai adóü. hatóság abc-des szavazólajstromot állított össze mindazokról, akiknek jövedelmi adója már az 1921 évre elő van vagy lesz írva, nemre való tekintet nélkül, ha honpolgári jogaikat élvezik. Ezen lajstrom közszemlére ki van téve s minden jövedelmi adóra kötelezett egyén 1923. dec. 13-tól 20-ig betekinthez, illetve a hivatalos órák alatt a névjegyzékből való kihagyás miatti személyes (1) fellebbezés végett lemasolhatja. Szavazati joggal csak az bir, aki benne van a lajstromban, kiskorúak vagy gyámoltak szavazataikat gondnokuk által gyakorolhatják, választhatók pedig azok a 24 évet betöltött prekmurjei jövedelmi adóra kötelezett férfiak, kik honpolgári és politika joguk birtokában vannak. Megválasztottaknak nyilvánítatnak ki a relatív többségű szavazattal bíró jelöltek, kiknek mandátuma 6 évig tart. Betekinteni a szavazólajstromba még azután is lehet, egész 1924 január 12-ig, ha beigazolják, hogy így válik lehetőségük jelöltet választani a választójoguk közül. A választás napja 1924 január 20. vasárnap, a választás helye pedig M. Sobotában »Davčno okr. oblastvo«, D. Lendaván pedig »Davčni urad« délelőtt 7 óráig délután 1 óráig.

### A lovak patáiba szoruló ragadós hóról.

Irtá: Nemes Miklós állatorvos, M. Sobotán.

(Folytatás.)

Most térjünk az Ön dolgaira. Szót fogadok és megsercegetem a tollat, bár nem szokásom.

Az Öntől annyira élvezettel olvasott cikk, az olyanok számára is íródott, akik atheisták, akik nem ismerik a nyílt őszinteséget, a felebaráti szeretet, akik hazudnak, akik betörnek, névtelen és álnevű leveleket írnak, szóval akik másnak testi vagy lelki fájdalmat, kárt okoznak.

Szándékosan irtam a veszettséget aprólékosabban, a tudománynak mélyebb kutatásaiba hatolva, hogy minél jobban meglássék a nagy rend, a gondos pontosság, amelyet a természet minden porszemében fel lehet fedezni, meglássék Isten létezése, a bűnök büntetése. Szóval a rossznak retráhense szeretnék lenni. Sajnálom, Önnél nem értem el célomat. Ön annyira rossz, hogy a puszta szóval nem is lehet, nem is akarok célt elérni mert az olyan piszkos és utolsó egyénhez, mint Ön, aki nem átalja egy helybeli köztisztlet-

ben álló uri nő nevét, alacson lélekre, illetve intelligenciára valló céljainak elérésére eszközöi felhasználni, nem lehet sok szavam. Az ilyennek ki kell porolni a nadrágját. Lássá kérem, gyávának mondják az olyant, aki csak akkor meri gunyolódó nyelvét öltögetni, ha bekormozza az arcát és gazembernek az olyant, aki másnak a neve alatt ír. Névbitorlás címén meg is büntethetik. Ne írjon soha többet álnevű levelet. Ez a levele cseppet sem bizonyítja, hogy az ismeretek »tárházával« rendelkezik. Maroknyi ismereteit, amint írja, csakugyan — bővitheti még az ezeknél gyatrább közleményekkel is, mert nincsen olyan rossz közlemény, amelyből tanulni nem lehetne Önnél. Ugyátszik, sok idővel rendelkező, gondtalan életet él és ezért illik össze e strófa, amely körülbelül így hangzik:

„Wer nie sein Brot mit Thränen ass,  
Wer nie die kummervollen Nächte  
Auf seinem Bette weinend sass,  
Der kennt Euch nicht  
Ihr himm'liche Mächte.“

Még eljön az Ön órája is!

Térjen az Istenhez és szeresse felebarátját!

Mi pedig lássunk a munkához. Mindenki tapasztalatból tudja, hogy a hó nem mindig ragadós. Mi lehet annak az oka, hogy néha ragadós? Sok mindent kellene leírni, hogy azt megértsék és ezért vegyük a könnyebbik feleletet a felületi feszültség, a molekulák fizikai vonzódása, a tapadást stb. megmagyarázása helyett. A hólapdázók jól tudják, hogy a száraz hó nem tapad. Széthullik, mint a por. Ezért addig fogdozzák, melegítik kezükkel a laza hólapdát, amíg annak legkülsőbb, a meleg kézzel érintkező része, kissé megolvad. A keletkezett nedvesség beivódik a lazább hóba és azt, mint egy jól tapadó burok, veszi körül. Az ilyen lapdát ketté vágva, azt látjuk, hogy a közepe laza, fehér. A széle fokozatosan setétebb és tömöttebb, egynemű anyag. Főleg a víz az oka annak, hogy a hó ragadós lesz. Ha a levegő hője a földön + 4° C-on felül van, akkor a magasabb, hidegebb légrétegekben képződött hó a föld felszínére érkezése közben kissé megolvad. A pelyhek összeragadnak és nagy pelyhekké alakulva, egynemű ragadós hórétéggé tömörülve fedik a földet.

(Folyt. köv.)



Zahtevajte od Vašega čevljarja strokovno prireditve in Vi ne boste več nosili čevljev brez BERSON-gumli potplatov! Prihranite si drugo popravilo, ohranite Vaše obuvalno trajno elegantno, obvarujte noge pred mokrotno, ter se pri hoji ne utrudite.

## Po najvišjoj ceni

kupim vszakovrszten kmetski pripou-  
vek kak szilje, krmó, jáboka, szlive,  
zdravilne i gobe. Za nabéranye gob i  
travine potrejbne podatke radevoule  
dam. Odávam vszcvrsztne kmetske pot-  
rejbcsince i gnojila (thomsalak, super-  
fosfát). Na piszmeno pozványe pridem.

LJUDEVIT J. RÖSSLER  
Hodos 53.

## Legmagasabb áron

veszek mindennemű gazdasági terményt  
gabonát, takarmányt, gubacsot gyümöl-  
csöt, anyarozsot, gyógyfüveket és gom-  
bákat. Gyógyfügyűjtésre vonatkozó fel-  
világosítással készséggel szolgállok. —  
Eladok mindennemű gazdasági cikket,  
műtrágyát (csehországi lóherjegyű)  
thomsalakot, csontlisztet, szuperfosz-  
fátot, meszet, trágyát stb. Levélhívásra  
bárhová megyek.

LJUDEVIT J. RÖSSLER  
Hodos 53.

## CENENO ČEŠKO PERJE.

En kg. sivega opuljenega perja 65 Din. na  
pol belo 80 Din, belo 90 Din, boljše 100  
in 120 Din, mehko jak puh 150 in 180 Din,  
boljša vrsta 225 Din. Pošiljatve carine  
prosto proti povzetju, od 200 Din naprej  
postnine prosto. Blago se tudi zamenja in  
nevšeče v zame nazaj. Naročila samo na **BENEDIKT  
SACHSEL, LOBEZ št. 141, kod Pilsna, Češkoslovaška**  
Poštne poštljke grede iz Češkoslovaške v Jugoslavijo  
krog 14 dni.

Na debelo!

Na drouvno!

### Naznányam

postüvanomi obcsinszti, ka szam oudrpo

**trgovino z vinom**

na debelo i drouvno i sze dobi vszake-

○ féle vino po nájfalejsój cejni. ○

VEREN STEVAN, MÁRKISAVCI.

PREDITVO!

VAJATI!

### Naznányam

postüvanim kmetom, ka v M. Soboti v  
Benkics-ovoj (bivsa Halbarth) kresmi vszaki  
tjeden v-pondejlek i v-szoboto za pletenyé  
namenjeno konouпно i lenovo predivo  
prejkvzemem, rávnocstak gotovo blágo  
lásztnikom prejkdam. Tüdi té i tü prevze-  
mem za odati namenjeno predivo po náj-  
visisój dnévnoj cejni.

TEMLIN MIHÁLY, vozsár v BELTINCI.

Ne trbej vecs v Beltinci nosziti!

## HRANILNICA v MURSKI SOBOTI

Prej — Ezelőtt

MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR  
(SZTÁRAGASZA)

Stampano v „Prekmurski Tiskarni“ v Murski Soboti

Z VRSÁVA VSZE BANČSNA DUGOVÁNYA  
MINDEN BANKSZAKMÁBA VÁGÓ ÜGYET  
LEBONYOLIT.

V ZVÉZI

ÉRDEKKÖZÖSSÉGBEN

Z-JADRANSKA BANKA BEOGRAD-AL

Podgovorník, lásztnik i vödáynik Kühar Stevan Márkisevci.